

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2016 Nr. 2

A. TITEL

*Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag);
(met Uitvoeringsreglement en Protocollen)
München, 5 oktober 1973*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag, het Uitvoeringsreglement en de Protocollen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 108. Voor een correctie, zie *Trb.* 1976, 101. Voor de wijziging van het Verdrag van 21 december 1978, zie rubriek J van *Trb.* 1979, 73. Voor wijziging van het Verdrag (Akte van 1991), zie ook rubriek J van *Trb.* 1992, 47.

Voor de Franse en de Engelse tekst van de besluiten van 13 december 1994, 20 oktober 1995, 5 december 1996, 10 december 1998 en 27 oktober 2005 tot wijziging van het Verdrag, zie *Trb.* 2012, 1.

Voor wijzigingen van het Uitvoeringsreglement, zie rubriek J van *Trb.* 1978, 91, *Trb.* 1979, 73, *Trb.* 1981, 213, *Trb.* 1985, 81, *Trb.* 1987, 175, *Trb.* 1988, 129, *Trb.* 1989, 48, *Trb.* 1991, 103, *Trb.* 1994, 47 en rubriek B van *Trb.* 2012, 1, *Trb.* 2013, 127, *Trb.* 2014, 66 en *Trb.* 2015, 63.

De Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie heeft op 14 oktober 2015 in overeenstemming met artikel 33, eerste lid, onderdeel c, van het Verdrag een Besluit (CA/D 9/15) aangenomen tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of 14 October 2015 amending Rule 82 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention (CA/D 9/15)

The administrative council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention (hereafter referred to as "EPC") and in particular Article 33(1)(c) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

Has decided as follows:

Article 1

Rule 82(2) of the Implementing Regulations to the EPC shall read as follows:

"2. If a party disapproves of the text communicated by the Opposition Division, examination of the opposition may be continued. Otherwise, the Opposition Division shall, on expiry of the period under paragraph 1, invite the proprietor of the patent to pay the prescribed fee and to file a translation of any amended claims in the official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings, within a period of three months. Where, in oral proceedings, decisions under Article 106, paragraph 2, or Article 111, paragraph 2, have been based on documents not complying with Rule 49, paragraph 8, the proprietor of the patent shall be invited to file the amended text in a form compliant with Rule 49, paragraph 8, within the three-month period."

¹⁾ De Duitse tekst van het Besluit is niet opgenomen.

Article 2

The provision mentioned in Article 1 of this decision shall apply to all European patents for which a decision under Article 106(2) or Article 111(2) EPC is taken in oral proceedings on or after its date of entry into force.

Article 3

The provision mentioned in Article 1 of this decision shall enter into force on 1 May 2016.

DONE at Munich, 14 October 2015

For the Administrative Council
The Chairman

(sd.) Jesper KONGSTAD

Décision du Conseil d'administration du 14 octobre 2015 modifiant la règle 82 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CA/D 9/15)

Le conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée la «CBE»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre c,

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Vu l'avis du comité «Droit des brevets»,

Décide :

Article premier

La règle 82, paragraphe 2, du règlement d'exécution de la CBE est remplacée par le texte suivant:

«2. Si une partie n'est pas d'accord avec le texte notifié par la division d'opposition, l'examen de l'opposition peut être poursuivi. Dans le cas contraire, la division d'opposition, à l'expiration du délai visé au paragraphe 1, invite le titulaire du brevet européen à acquitter la taxe prescrite et à produire une traduction des revendications modifiées dans les langues officielles de l'Office européen des brevets autres que celle de la procédure, dans un délai de trois mois. Si, lors d'une procédure orale, une décision a été prise au titre de l'article 106, paragraphe 2, ou de l'article 111, paragraphe 2, sur la base de documents qui ne sont pas conformes à la règle 49, paragraphe 8, le titulaire du brevet européen est invité à déposer le texte modifié sous une forme conforme à la règle 49, paragraphe 8, dans le délai de trois mois.».

Article 2

Les dispositions énoncées à l'article premier de la présente décision s'appliquent à tous les brevets européens pour lesquels une décision est prise au titre de l'article 106, paragraphe 2, ou de l'article 111, paragraphe 2 CBE lors d'une procédure orale à compter de leur date d'entrée en vigueur.

Article 3

Les dispositions énoncées à l'article premier de la présente décision entrent en vigueur le 1^{er} mai 2016.

FAIT à Munich, le 14 octobre 2015

Par le Conseil d'administration
Le Président

(s.) Jesper KONGSTAD

De Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie heeft op 14 oktober 2015 in overeenstemming met artikel 33, eerste lid, onderdeel c, van het Verdrag een Besluit (CA/D 10/15) aangenomen tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag. De Engelse en de Franse tekst²⁾ van het Besluit luiden als volgt:

Decision of the Administrative Council of 14 October 2015 amending Rule 147 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention (CA/D 10/15)

The administrative council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention (hereafter referred to as "EPC") and in particular Article 33(1)(c) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

Has decided as follows:

Article 1

Rule 147 of the Implementing Regulations to the EPC shall be amended as follows:

Paragraphs 1 to 3 shall be replaced by the following paragraphs 1 to 3:

"1. The European Patent Office shall constitute, maintain and preserve files relating to all European patent applications and patents in electronic form.

2. The President of the European Patent Office shall determine all necessary technical and administrative arrangements relating to the management of electronic files according to paragraph 1.

3. Documents incorporated in an electronic file shall be considered to be originals. The initial paper version of such documents shall only be destroyed after expiry of at least five years. This preservation period starts at the end of the year in which the document was incorporated in the electronic file."

Article 2

1. This decision shall enter into force on 1 November 2016.

2. The provisions mentioned in Article 1 of this decision shall apply to all European patent applications and patents, with the proviso that the 5-year preservation period stipulated in Rule 147(3) EPC does not expire before 31 December 2018, regardless of the date when the document was incorporated in the electronic file.

DONE at Munich, 14 October 2015

For the Administrative Council
The Chairman

(sd.) Jesper KONGSTAD

Décision du Conseil d'administration en date du 14 octobre 2015 modifiant la règle 147 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CA/D 10/15)

Le conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,

Vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée la «CBE»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre c,

Sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

Vu l'avis du comité «Droit des brevets»,

Décide :

²⁾ De Duitse tekst van het Besluit is niet opgenomen.

Article premier

La règle 147 du règlement d'exécution de la CBE est modifiée comme suit :

Les paragraphes 1 à 3 sont remplacés par les paragraphes 1 à 3 suivants :

- «1. L'Office européen des brevets constitue, tient et conserve sous forme électronique des dossiers pour toutes les demandes de brevet européen et tous les brevets européens.
2. Le Président de l'Office européen des brevets arrête toutes les modalités techniques et administratives nécessaires à la gestion des dossiers électroniques, telle que prévue au paragraphe 1.
3. Les documents incorporés dans un dossier électronique sont considérés comme des originaux. La version initialement produite sur papier d'un tel document ne sera détruite qu'après l'expiration d'une période d'au moins cinq années. Ce délai de conservation commence à courir à compter de l'expiration de l'année au cours de laquelle le document a été incorporé dans le dossier électronique.».

Article 2

1. La présente décision entre en vigueur le 1^{er} novembre 2016.
2. Les dispositions figurant à l'article premier de la présente décision s'appliquent à toutes les demandes de brevet européen et à tous les brevets européens, sous réserve que le délai de conservation de cinq années prévu à la règle 147(3) CBE n'expire pas avant le 31 décembre 2018, quelle que soit la date à laquelle le document a été incorporé dans le dossier électronique.

FAIT à Munich, le 14 octobre 2015

Par le Conseil d'administration
Le Président

(s.) Jesper KONGSTAD

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1976, 101. Voor een correctie, zie *Trb.* 1977, 144, voor de wijziging van het Verdrag van 21 december 1978, zie *Trb.* 1979, 73 en voor de Akte van herziening van artikel 63 van 17 december 1991, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 113.

Voor de vertaling van het Besluit van 28 juni 2001 tot wijziging van het Verdrag en voor het Besluit van 7 december 2006 tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag, zie *Trb.* 2013, 127.

Voor wijzigingen van het Uitvoeringsreglement, zie rubriek J van *Trb.* 1978, 91, *Trb.* 1979, 73, *Trb.* 1981, 213, *Trb.* 1985, 81, *Trb.* 1988, 53, *Trb.* 1988, 129, *Trb.* 1989, 48, *Trb.* 1991, 167, *Trb.* 1994, 47 en rubriek C van *Trb.* 2013, 127, *Trb.* 2014, 66 en *Trb.* 2015, 63.

De vertaling van het Besluit van 14 oktober 2015 (CA/D 9/15) tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag, luidt als volgt:

Besluit van de Raad van Bestuur van 14 oktober 2015 tot wijziging van regel 82 van het Uitvoeringsreglement bij het Europees Octrooiverdrag (CA/D 9/15)

De Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie,

Gelet op het Europees Octrooiverdrag (hierna te noemen „EOV”) en artikel 33, eerste lid, onderdeel c, in het bijzonder,

Op voorstel van de President van het Europees Octrooibureau,

Gelet op het advies van de Commissie Octrooirecht,

Besluit het volgende:

Artikel 1

Regel 82, tweede lid, van het Uitvoeringsreglement bij het EOv wordt als volgt gewijzigd:

„2. Indien een partij niet instemt met de door de oppositieafdeling medegedeelde tekst, kan het onderzoek van de oppositie worden voortgezet. In het tegengestelde geval verzoekt de oppositieafdeling na het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde termijn de houder van het Europees octrooi binnen een termijn van drie maanden de voorgeschreven taks te betalen en een vertaling van de gewijzigde conclusies in te dienen in de officiële talen van het Europees Octrooibureau die niet de procestaal zijn. Indien in mondelinge procedures besluiten ingevolge artikel 106, tweede lid, of artikel 111, tweede lid, zijn gebaseerd op stukken die niet voldoen aan Regel 49, achtste lid, wordt de houder van het octrooi uitgenodigd binnen de termijn van drie maanden de gewijzigde tekst in te dienen in een vorm die voldoet aan Regel 49, achtste lid.”.

Artikel 2

De bepaling genoemd in artikel 1 van dit besluit is van toepassing op alle Europese octrooien ter zake waarvan op of na de datum van inwerkingtreding tijdens een mondelinge procedure een besluit ingevolge artikel 106, tweede lid, of artikel 111, tweede lid, van het Europees Octrooiverdrag wordt genomen.

Artikel 3

De bepaling genoemd in artikel 1 van dit besluit treedt in werking op 1 mei 2016.

GEDAAN te München op 14 oktober 2015

Voor de Raad van Bestuur
De Voorzitter

(w.g.) Jesper KONGSTAD

De vertaling van het Besluit van 14 oktober 2015 (CA/D 10/15) tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag, luidt als volgt:

Besluit van de Raad van Bestuur van 14 oktober 2015 tot wijziging van regel 147 van het Uitvoeringsreglement bij het Europees Octrooiverdrag (CA/D 10/15)

De Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie,

Gelet op het Europees Octrooiverdrag (hierna te noemen „EOv”) en artikel 33, eerste lid, onderdeel c, in het bijzonder,

Op voorstel van de President van het Europees Octrooibureau,

Gelet op het advies van de Commissie Octrooirecht,

Besluit het volgende:

Artikel 1

Regel 147 van het Uitvoeringsreglement bij het EOv wordt als volgt gewijzigd:

Het eerste tot en met het derde lid worden vervangen door het volgende eerste tot en met derde lid:

„1. Van alle Europese octrooiaanvragen en octrooien worden door het Europees Octrooibureau dossiers in elektronische vorm aangelegd, bijgehouden en bewaard.

2. De President van het Europees Octrooibureau stelt alle noodzakelijke technische en administratieve maatregelen vast die betrekking hebben op het beheer van elektronische dossiers overeenkomstig het eerste lid.

3. In een elektronisch dossier opgenomen stukken worden aangemerkt als originelen. De oorspronkelijke versie op papier van deze stukken wordt pas na het verstrijken van ten minste vijf jaar vernietigd. Deze bewaartermijn gaat in aan het einde van het jaar waarin het stuk werd opgenomen in het elektronische dossier.”.

Artikel 2

1. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2016.
2. De bepalingen genoemd in artikel 1 van dit besluit zijn van toepassing op alle Europese octrooiaanvragen en octrooien met dien verstande dat de bewaartermijn van 5 jaar vervat in voorschrift 147, derde lid, van het EOv niet eindigt vóór 31 december 2018, ongeacht de datum waarop het stuk werd opgenomen in het elektronische dossier.

GEDAAN te München op 14 oktober 2015

Voor de Raad van Bestuur
De Voorzitter

(w.g.) Jesper KONGSTAD

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 144, *Trb.* 2007, 130 en voor de Akte van herziening van artikel 63 van 17 december 1991, zie *Trb.* 1994, 47.

E. PARTIJGEGEVENS

Verdrag

Zie *Trb.* 1967, 101, rubriek H van *Trb.* 1977, 144, rubriek F van *Trb.* 1987, 175 en, laatstelijk, *Trb.* 2012, 1.

Akte van herziening van artikel 63 van 17 december 1991

Zie rubriek J van *Trb.* 1992, 47 en, laatstelijk, *Trb.* 2012, 1.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2007, 130 en voor een correctie, zie *Trb.* 2007, 232.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 144 en voor de Akte van 1991, zie *Trb.* 1995, 198. Voor Verdrag en Akte van 1991, zie *Trb.* 2007, 130, voor een correctie, zie *Trb.* 2007, 232, *Trb.* 2012, 1, *Trb.* 2013, 127, *Trb.* 2014, 66 en *Trb.* 2015, 63.

Het Besluit CA/D 9/15 van 14 oktober 2015 tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag zal ingevolge artikel 3 van het Besluit op 1 mei 2016 in werking treden.

Het Besluit CA/D 10/15 van 14 oktober 2015 tot wijziging van het Uitvoeringsreglement bij het Verdrag zal ingevolge artikel 2, eerste lid, van het Besluit op 1 november 2016 in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen voor Nederland (het Europese en het Caribische deel), Curaçao en Sint Maarten.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdraggegevens, zie *Trb.* 1975, 108, *Trb.* 1978, 91, *Trb.* 1979, 73, *Trb.* 1981, 213, *Trb.* 1985, 81, *Trb.* 1987, 175, *Trb.* 1995, 198, *Trb.* 2007, 130, *Trb.* 2007, 232, *Trb.* 2012, 1, *Trb.* 2013, 127, *Trb.* 2014, 66 en *Trb.* 2015, 63.

Verbanden

Titel : Handvest van de Verenigde Naties
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 143

Titel : Overeenkomst betreffende een eengemaakt octrooigerecht
Brussel, 19 februari 2013
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2016, 1

Uitgegeven de *twintigste* januari 2016.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS